



MANUAL DE USO DE MARCAS DE CONFORMIDADE

MANUAL FOR USE OF CONFORMITY MARKS

SISTEMÁTICA PARA USO DOS CERTIFICADOS E MARCAS DE CONFORMIDADE

SYSTEMATIC FOR USE OF CERTIFICATES AND OF CONFORMITY MARKS

- a) Os certificados de conformidade e marcas de conformidade permanecem propriedade da NCC e os clientes podem usá-los enquanto o certificado estiver válido.

Certificates of conformity and conformity marks remain as property of NCC and customers can use them while the certificate is valid.

- b) A marca de conformidade, quando apropriado, deve ser reproduzida na íntegra (incluindo as linhas de borda) e não deve ser modificada de nenhuma forma, sem o consentimento por escrito da NCC.

The conformity marks, as appropriate, should be reprinted in full (including the border lines) and should not be modified in any way without the written consent of NCC.

- c) A marca de conformidade pode ser reproduzida nas cores padrão ou preto e branco, desde que todos os detalhes sejam mantidos claramente legíveis, assim como a proporcionalidade entre as medidas do desenho original.

The conformity mark may be reproduced in standard colors or black and white, since all details are kept clearly legible, as well as the proportionality with the size of the original drawing.

- d) A arte final poderá ser fornecida em arquivo eletrônico, mediante solicitação.

The final artwork can be supplied in electronic file upon request.

- e) O uso da identificação da conformidade, não pode ser feito individualmente, ou seja, sem a logomarca da NCC associada.

The use of conformity identification cannot be done individually, i.e., without associated NCC logo.

- f) Os selos de identificação da conformidade podem ser utilizados para fins publicitários de fornecedores de produtos, processos e serviços, certificados, somente com autorização por escrito da Dconf (<http://www.inmetro.gov.br/qualidade/autSelo.asp>), mediante apresentação do material a ser veiculado e de seus atestados da conformidade válidos, respeitadas as seguintes regras:

a) o selo deve ser aplicado unicamente junto ao item ao qual se refere, deixando claro quais produtos realmente têm a sua conformidade avaliada;

b) a autorização deverá ser por material apresentado e;

c) a validade da autorização está vinculada à validade do atestado da conformidade.

The conformity mark can be used for publicity purposes of suppliers of products, processes and services, certificates, only with written permission from Dconf (<http://www.inmetro.gov.br/qualidade/autSelo.asp>), upon presentation of the material to be conveyed and their valid certificates of conformity, subject to the following rules:

a) The mark should be applied only with the item to which it refers, making it clear which products really have their compliance assessed;

b) The authorization shall be presented by the material and;



MANUAL DE USO DE MARCAS DE CONFORMIDADE

MANUAL FOR USE OF CONFORMITY MARKS

c) The validity of the authorization is linked to the validity of a certificate of compliance.

- g) As marcas de conformidade, para produtos certificados, devem ser indelévels, visíveis e apostas obrigatoriamente nos produtos ou nas embalagens primárias (aquelas utilizadas para comercialização para o consumidor final), conforme apropriado e acordado. Para sistemas de gestão da qualidade, as marcas de conformidade devem ser indelévels, visíveis e podem ser apostas nos materiais de propaganda conforme apropriado e não devem, em hipótese nenhuma, induzir à certificação dos produtos que foram fabricados por este sistema de gestão da qualidade.

The conformity mark for certified products must be indelible, visible and mandatorily attached on products or primary packages (the ones used for trading to the consumer), as appropriate and agreed. For quality management systems, the conformity marks must be indelible, visible and may be attached on advertising materials as appropriate and must not, under any circumstances, lead to the certification of products that were manufactured by this quality management system.

- h) No caso de laudo técnico ou de conformidade de especificação de produto ou serviço certificado, também será compulsória a exibição da marca de conformidade da certificação. Este item não é aplicável para sistemas de gestão da qualidade.

In the case of technical report or conformity report of specification certified product or service, will also be compulsory on display the conformity mark of the certification. This clause is not applicable to quality management systems.

- i) Os produtos, processos e serviços que não fazem parte do escopo de um Programa de Avaliação da Conformidade, avaliados por organismos de avaliação da conformidade acreditado pela Cgcre, de forma voluntária, devem conter unicamente a marca do organismo.

The products, processes and services that are not part of the Program of Conformity Evaluation scope, evaluated by organisms of conformity evaluation accredited by Cgcre, voluntarily, should contain exclusively the organism mark.

- j) As marcas de conformidade, para sistemas de gestão certificados, não devem ser aplicadas a relatórios de laboratórios referentes a ensaio, calibração ou inspeção.

The marks of conformity for certified management systems must not be applied to reports relating to testing laboratories, calibration or inspection.

- k) Declarações utilizadas nas embalagens ou nas informações que acompanham o produto, de que o cliente certificado possui um sistema de gestão certificado.



MANUAL DE USO DE MARCAS DE CONFORMIDADE

MANUAL FOR USE OF CONFORMITY MARKS

A declaração não pode inferir que o produto, processo ou serviço seja certificado. A declaração deve incluir referência a:

- Identificação (por exemplo, marca ou nome) do cliente certificado;
- O tipo de sistema de gestão (por exemplo, qualidade, ambiental) e a norma aplicável;
- O organismo de certificação emissor do certificado (Associação NCC Certificações do Brasil)

Declarations used in the packaging or in the information accompanying the product that the client certificate has a certified management system. The declaration cannot infer that the product, process or service to be certified. The declaration must include reference to:

- *Identification (eg, brand or name) of the certified client;*
- *The type of management system (eg quality, environmental) and the applicable standard;*
- *The certificate issuer certification body (Associação NCC Certificações do Brasil)*

Nota: Embalagem do produto é considerada aquela que pode ser removida sem que o produto seja desintegrado ou danificado. Informações que acompanham o produto são consideradas como disponíveis separadamente ou facilmente destacadas. Rótulos ou placas de identificação são consideradas parte do produto.

Note: Product packaging is considered one that can be removed without the product being disintegrated or damaged. Information accompanying the product are considered to be available separately or easily detached. Labels or nameplates are considered part of the product.

USO INDEVIDO DO CERTIFICADO OU MARCA DE CONFORMIDADE

IMPROPER USE OF CERTIFICATE OR CONFORMITY MARK

Em relação à certificação emitida pela NCC, é responsabilidade do solicitante:

In relation to the certification issued by NCC, is responsibility of the applicant:

- Declarar que está certificado somente em relação ao alcance da certificação concedida;
Declare that is certified only in relation to the range of certification granted;
- Não empregar a certificação de modo a desacreditar ou prejudicar a NCC;
Do not use the certification in order to discredit or injure NCC;



MANUAL DE USO DE MARCAS DE CONFORMIDADE

MANUAL FOR USE OF CONFORMITY MARKS

- Utilizar a certificação somente para indicar que os produtos/sistema de gestão certificados estão em conformidade com as normas especificadas, evitando todo o uso indevido da mesma;

Use the certification only to indicate that certified products/management system are in accordance with specified standards avoiding any improper use of it;

- Cumprir com os requisitos da NCC, ao fazer referência à certificação em qualquer meio publicitário.

Comply with requirements of NCC, when refer to the certification in any advertising media.

Em caso suspensão ou cancelamento da certificação, é responsabilidade do titular da certificação interromper toda publicidade que faça referência à certificação e devolver o certificado à NCC.

In case of suspension or cancellation of certification is responsibility of the holder stop all advertising that refers to the certification and return the certificate to NCC.

O uso indevido ou não autorizado da certificação permitirá à NCC tomar todas as ações que julgar apropriada, tais como advertência, suspensão ou cancelamento da certificação, bem como aplicação de penalidades legais.

Any inappropriate or unauthorized use of the certification enables NCC to take all actions it considers appropriate, such as warning, suspension or cancellation of certification, as well as imposing legal penalties.

DOCUMENTOS DE REFERÊNCIA:

REFERENCE DOCUMENTS:

PNCC_91: Uso de Certificados, Logomarca e Marca de Conformidade

PNCC_91: Use of Certificates, Logo and Conformity Mark

Portaria n.274, de 13 de junho de 2014

Ordinance n.º274, June 13th, 2014